

Samuel's New Umbrella

El Paraguas Nuevo de Samuel



Free- not for sale Gratis- no a la venta

Samuel's New Umbrella

HMM All Rights Reserved 2008

Samuel lives in a small village in South Africa. Today is a special day for him, it is his birthday! How excited he is that his mother gave him 80 Rand* (about \$5.00) as a birthday present! She told him that when they go to the city, he could buy anything he wanted. Since Samuel seldom went to the city, this trip would make his birthday even more special.

What would you buy with birthday money? All morning, Samuel thought and thought but he couldn't decide. There were so many things that he would like to have.

When Mother was finished with her work, they took the bus to the city. As soon as they arrived, Samuel went from shop to shop and looked at everything in sight. Suddenly he stopped in front of a small store. Something caught his attention. It was long and beautiful, something that he had never seen before. He asked the storekeeper, "Sir, what is this?"

The storekeeper explained, "This is an umbrella. When the rains come it will keep you dry."

Samuel did not like getting all wet during the rainy season, so this seemed like the perfect birthday gift. "I'll take it." he said as he handed over just enough money.

When the rains finally came, Samuel happily picked up his umbrella, tucked it up under his arm and walked throughout his village. But something was wrong, Samuel wasn't staying dry.

"Maybe I'm not holding it right." Samuel said as he placed the unopened umbrella on the top of his head. The rains kept splashing all over him and he was now soaked. He was so embarrassed; all the children were laughing at him.

Samuel wished that he never even bought this worthless thing! Just as he tossed it in the air to throw it away, it popped open. Then he understood- he had to open it before it could protect him from the rain. Now he knew how to stay dry when the rains come.

You may think that Samuel was silly, but there are some people who use their Bibles just like Samuel used his umbrella. They carry it under their arms but never open it to read it. The way to get to know God and His Son Jesus is through The Bible, and it needs to be opened and read.

The Bible tells us that Jesus paid for our sins on the cross, raising again after three days and nights, to live forever. It says that whoever asks God to forgive their sins will be with Him in Heaven one day.

Samuel was happy to learn this lesson on how to use an umbrella, but he was even happier when he was reminded to open his little red Bible and get to know God his Creator.

*1 US Dollar = 17.55 South African Rand

El Paraguas Nuevo de Samuel

HHM Todos los Derechos Reservados 2008

Samuel vive en un pequeño pueblo de Sudáfrica. Hoy fue un día especial para él, ¡era su cumpleaños! Qué emocionado estaba cuando su madre le dio 80 Rand* (alrededor de \$5.00) como regalo de cumpleaños y le dijo que cuando fueran a la ciudad, podía comprar lo que quisiera. Como Samuel rara vez iba a la ciudad, este viaje haría que su cumpleaños fuera uno para recordar.

¿Qué comprarías con su dinero de cumpleaños? Toda la mañana, Samuel pensó y pensó, pero no pudo decidir. Había tantas cosas que le gustaría tener.

Cuando mamá terminó su trabajo, tomaron el autobús a la ciudad. Tan pronto como llegaron, Samuel fue de tienda en tienda y miró todo lo que había a la vista. De repente se detuvo frente a una pequeña tienda. Algo llamó su atención. Era largo y hermoso, algo que nunca había visto antes. Le preguntó al tendero: "Señor, ¿qué es esto?"

El tendero explicó: "Esto es un paraguas. Cuando lleguen las lluvias te mantendrá seco".

A Samuel no le gustaba mojarse durante la temporada de lluvias, así que esto parecía el regalo de cumpleaños perfecto. "Lo llevaré", dijo mientras entregaba suficiente dinero.

Cuando las lluvias finalmente llegaron, Samuel felizmente tomó su paraguas, lo metió bajo el brazo y caminó por su pueblo. Pero algo estaba mal, Samuel no se mantenía seco.

"Tal vez no lo estoy sosteniendo bien." Samuel dijo que mientras colocaba el paraguas sin abrir en la parte superior de su cabeza. Las lluvias seguían salpicando sobre él y ahora estaba empapado. Estaba tan avergonzado; todos los niños se reían de él.

¡Samuel deseo no haber comprado esa cosa sin valor! Justo cuando lo aventó al aire para tirarlo, se abrió. Entonces entendió que tenía que abrirlo antes de que pudiera protegerlo de la lluvia. Ahora sabía cómo mantenerse seco cuando llegaran las lluvias.

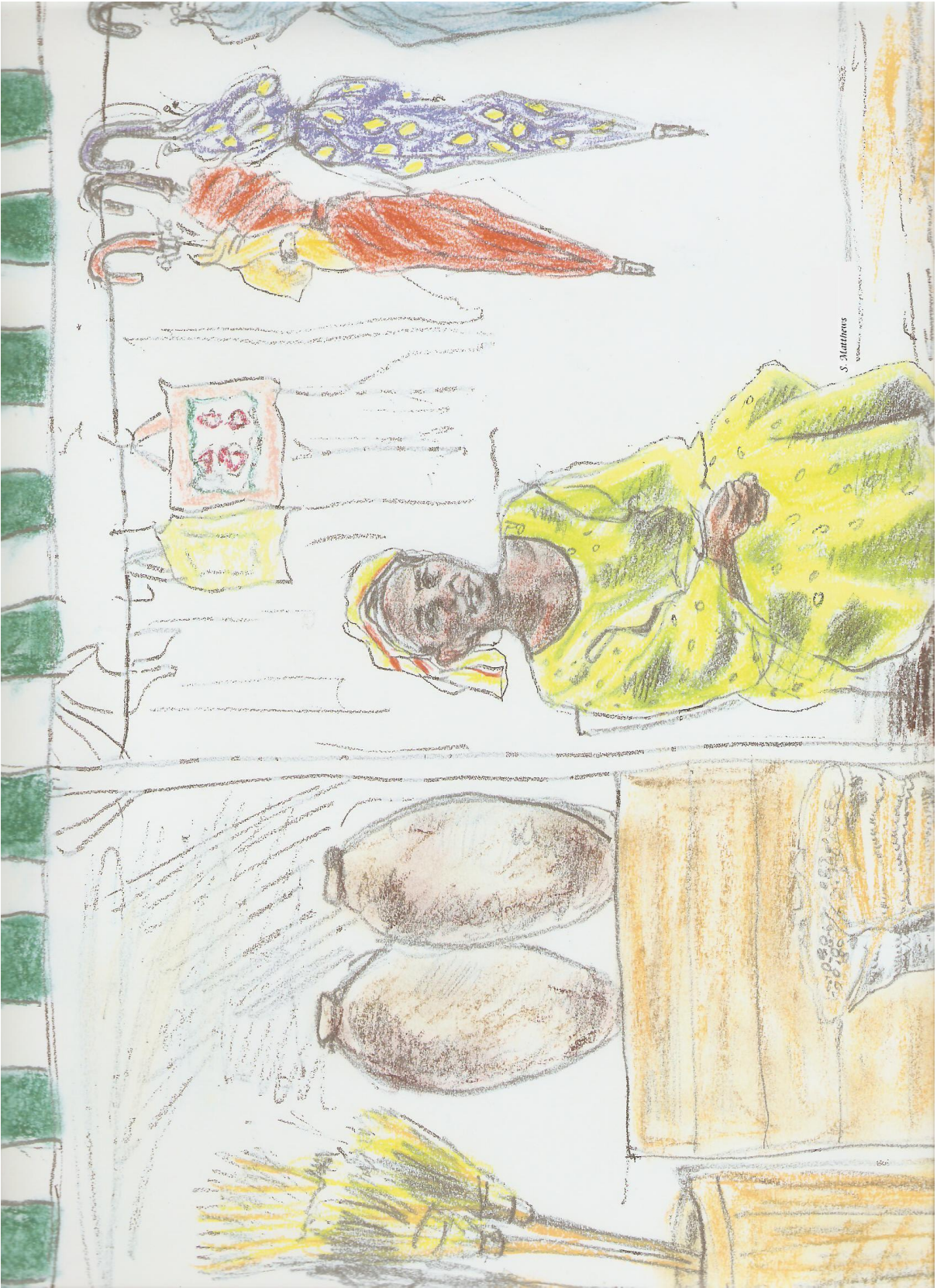
Usted puede pensar que Samuel era tonto, pero hay algunas personas que utilizan sus Biblias al igual que como Samuel usó su paraguas. La llevan bajo sus brazos, pero nunca la abren para leerla. La manera de conocer a Dios y a Su Hijo Jesús es a través de la Biblia, y necesita ser abierta y leída.

La Biblia nos dice que Jesús pagó por nuestros pecados en la cruz, resucitando de nuevo después de tres días y noches, para vivir para siempre. Dice que quien le pida a Dios que perdone sus pecados estará con El en el Cielo algún día.

Samuel estaba feliz de aprender esta lección sobre cómo usar un paraguas, pero estaba aún más feliz cuando se le recordó que abriera su pequeña Biblia roja y conociera a Dios su Creador.

*1 Dólar de los EE.UU. 17,55 Rand sudafricano



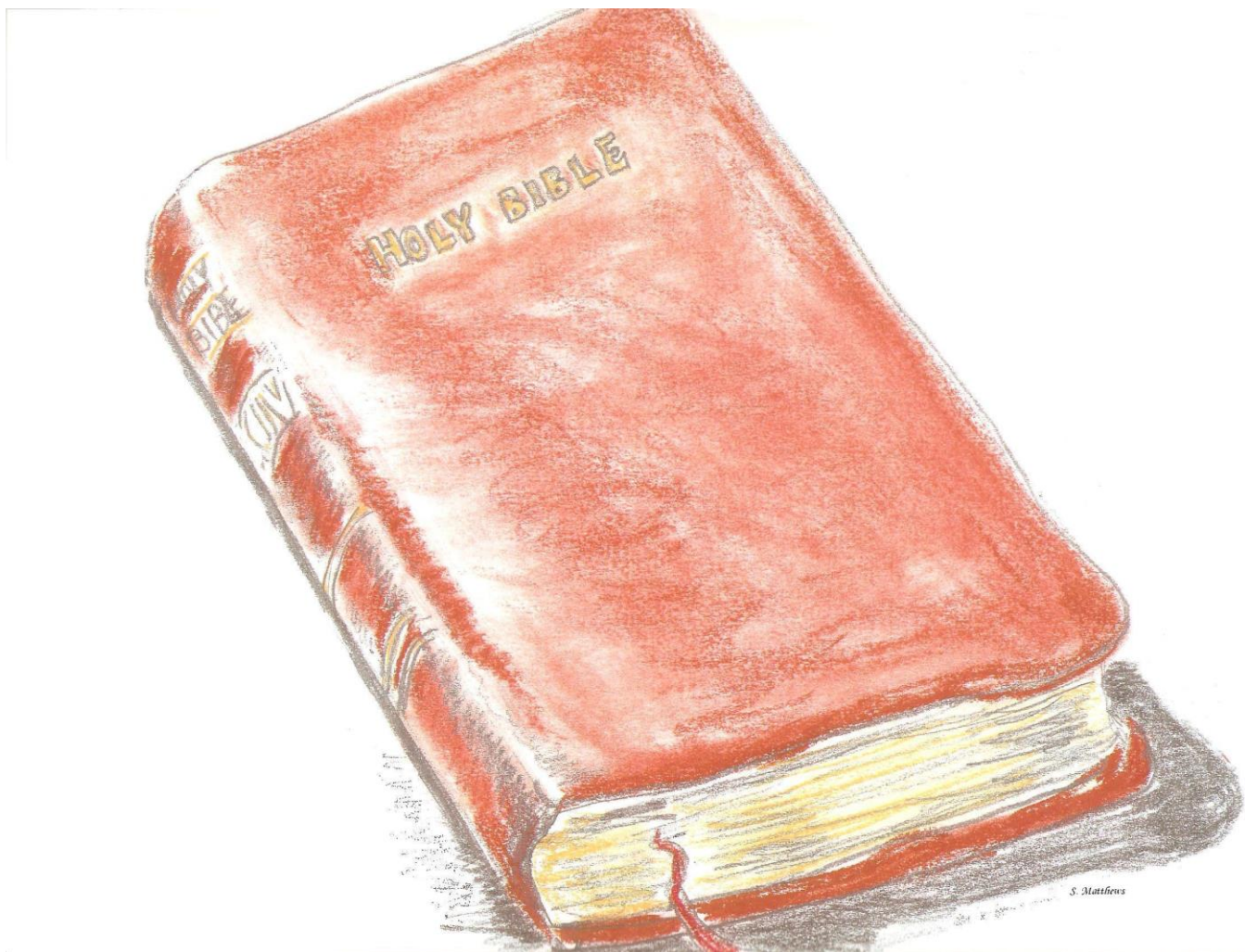




S. Matthews



S. Matthews

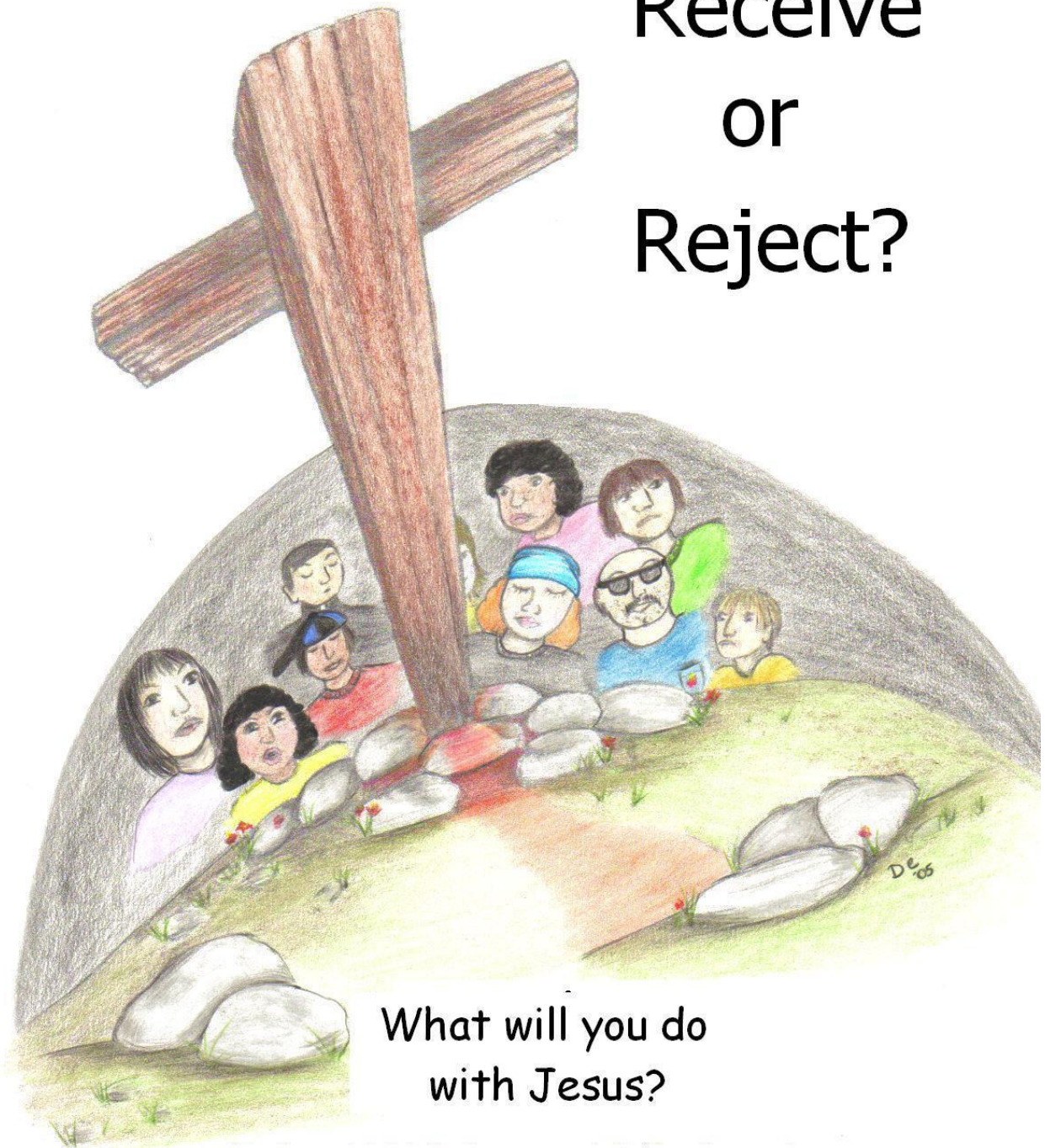




Psaln 143:8 "Cause me to hear Thy lovingkindness in the morning; for in Thee do I trust: cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto Thee."

Salmo 143:8 "Hazme oir por la mañana Tu misericordia, Porque en Ti he confiado: Hazme saber el camino por donde ande, Porque á Ti he alzado mi alma."

Receive or Reject?



What will you do
with Jesus?

Acts 16:31 "Believe on The Lord Jesus
Christ and thou shalt be saved.." -9-

¿Recibér
ó
Rechazar?



¿Que harías con
Jesucristo?

Hechos 16:31 "..Cree en el Señor Jesucristo, y
serás salvo, tú y tu casa."

